

中华
经典
导读

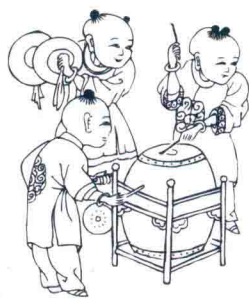
孟子

应该这样读

张子维 译注



南京大学出版社



中
华
经
典
导
读

孟子

应该这样读

张子维 译注



南京大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

《孟子》应该这样读 / 张子维译注. — 南京: 南京大学出版社, 2017.7

(中华经典导读)

ISBN 978-7-305-18626-4

I. ①孟… II. ①张… III. ①儒家②《孟子》—译文
③《孟子》—注释 IV. ①B222.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 100584 号

出版发行 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093

出 版 人 金鑫荣

丛 书 名 中华经典导读

书 名 《孟子》应该这样读

译 注 张子维

责任编辑 钱 辛 罗 凡 编辑热线 025-83686029

照 排 南京紫藤制版印务中心

印 刷 南京玉河印刷厂

开 本 787×960 1/16 印张 21.75 字数 253 千

版 次 2017 年 7 月第 1 版 2017 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-305-18626-4

定 价 55.00 元

网 址: <http://www.njupco.com>

官方微博: <http://weibo.com/njupco>

官方微信: njupress

销售咨询热线: (025)83594756

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购
图书销售部门联系调换

青少年不能不读《孟子》

《孟子》是中国儒家的经典著作，记录了战国时期著名的思想家孟子的治国思想和政治策略，此书是由孟子及其再传弟子共同编写而成。

这部书刚开始问世时，《汉书·文艺志》仅把它放在诸子略中，视为子书。南宋时，朱熹将《孟子》与《论语》、《大学》、《中庸》合在一起称“四书”，正式把《孟子》提到了非常高的地位。元、明以后《孟子》又成为科举考试的内容，更是读书人的必读之书了。

作为青少年，阅读国学名著不仅可以培养自身的古典文化底蕴和优雅情怀，还可以品读文学中蕴涵的美学、哲学意境。《孟子》作为国学经典中的经典，说理透彻，言词典雅，富于思辨色彩，论述层层推进，具有强烈的艺术感染力，读懂之后一定会受益终生。

如果把儒家的创始人孔子看作是一个敦厚睿智的长者，那么作为学说继承人的孟子则是一个积极进取的青年。

孟子生活在战国时期，诸侯的暴政和百姓的哀号激起了他强烈的忧患意识。他将个人与社会紧密联系在一起，以解民倒悬为己任，抱着一种“当今之世，舍我其谁”的入世精神来“修身、齐家没问题、治国、平天下。”

《孟子》一书展现了孟子治国安邦的策略和人格修养的原则。首先，在政治思想上，孟子在“仁”的基础上将其形象化为“不忍之心”，并建立“性善论”来对其进行论述，进而提出“仁政”的理念。国学大师钱穆先生指出，孟子的“性善论”包含两层意义：一是启迪人们向上的自信，二是鞭策人们向上的努力。

此外，孟子还具有较强的民本主义思想——“民为贵，社稷次

之，君为轻”。当然，这并不是说百姓的地位比国君高，而是说国君在治国时，如果不照顾到老百姓的利益，就很难维持自己的统治。这在客观上缓和了阶级矛盾，维护了底层民众的利益。更难能可贵的是，孟子具有很强的战斗性。他认为君王如果违背人民意愿，危害人民利益，不顺应时代发展的潮流，就应当革他的命。虽然诛杀“独夫”多了点杀伐之气，却表现出他的朗朗正气。

孟子的战斗性来自于浩然正气。他认为：“其为气也，至大至刚，以直养而无害，则塞于天地之间。其为气也，配义与道”。意思是说，这种气，最伟大、最刚强，需要用正直的品格来培养它，这样才能充盈天地之间。这种气，要跟义与道相配合。如果不是这样，就会缺乏力量。

看来，孟子养的气，就是正气。有了正气，还需要在逆境中奋斗，以此激发出强烈的进取精神——“故天将降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，增益其所不能。”如果仅从人格的塑造上来看，孟子对后世的影响要远远超越孔子，他所说的“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”被无数文人墨客奉为经典，同时也滋养和孕育了一批又一批中华民族的精英。

孟子有很高的辩才。他思维缜密，逻辑严谨，语言充满着生机与活力。他的辩论很有文采，审事精微，阐发透彻，洞见深邃，并善用比喻，令对手不得不服。这些特点贯穿于《孟子》全书的始终，对我们的写作有很好的借鉴作用。

我斗胆说一句，就有利于青少年的成长而言，可以不读《论语》，却不能不读《孟子》。书中所蕴含的“仁、义、礼、智、信”是我们民族文化中不可放弃的精髓，读之不仅使我们接受了优秀传统文化的熏陶，同时也有助于我们养成良好的道德品格。

目 录

青少年不能不读《孟子》	1
第一篇 梁惠王(上)——有仁者之风	1
第二篇 梁惠王(下)——善为别人想	23
第三篇 公孙丑(上)——养浩然之气	48
第四篇 公孙丑(下)——道义的力量无穷大	70
第五篇 滕文公(上)——心中要有善念	94
第六篇 滕文公(下)——为人有大丈夫风范	114
第七篇 离娄(上)——有规矩成方圆	136
第八篇 离娄(下)——有所为有所不为	159
第九篇 万章(上)——处事要尊礼仪	187
第十篇 万章(下)——交友看重德行	212
第十一篇 告子(上)——明义与利之辨	234
第十二篇 告子(下)——逆境催人奋进	259
第十三篇 尽心(上)——穷达不改心境	285
第十四篇 尽心(下)——养心需要静心	312

第一篇

梁惠王（上）——有仁者之风





【原文】

孟子见梁惠王^②。王曰：“叟！不远千里而来，亦将有以利吾国乎？”孟子对曰：“王！何必曰利？亦有仁义而已矣。王曰：‘何以利吾国？’大夫^③曰：‘何以利吾家^④？’士庶人曰：‘何以利吾身？’上下交征^⑤利而国危矣。万乘^⑥之国，弑^⑦其君者，必千乘之家；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟为^⑧后义而先利，不夺不餍^⑨。未有仁而遗其亲者也，未有义而后^⑩其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

【注释】

① 梁惠王(上)：《梁惠王》是《孟子》第一篇的篇名，《孟子》和《论语》一样，原来没有篇名，后人一般取每篇第一章中的前两三字作为篇名。《孟子》共七篇，东汉末年赵岐为《孟子》作注时，将每篇都分成上、下两部分。

② 梁惠王：即战国时魏惠王魏罃(yīng)，公元前369～前319年在位。魏国原来的都城在安邑(今山西夏县西北)，因秦国的压力，公元前361年魏惠王迁都大梁(今河南开封)，故魏也被称为梁，魏惠王也被称为梁惠王。“惠”是其死后的谥号。

③ 大夫：先秦时代职官等级名，国君之下有卿、大夫、士三级。

④ 家：大夫的封邑。封邑是诸侯封赐手下的卿、大夫给他们作为世禄的田邑(包括土地上的劳动者在内)。

⑤ 交征：交，互相；征，求取。上上下下互相争夺私利。

⑥ 乘(shèng)：量词，一车四马为一乘。当时战争的形式主要是车战，一辆兵车由四匹马拉，车上有三名武装战士，后有若干步兵。古代常以兵车的多少来衡量诸侯国或卿大夫封邑的大小。

⑦ 弑(shì):古代下杀上、卑杀尊、臣杀君叫弑。

⑧ 苟为:如果真是。

⑨ 饜:满足。

⑩ 后:不照顾。

【译文】

孟子参见梁惠王。梁惠王说:“老先生,您不远千里而来,将有什么有利于我的国家的高见吗?”孟子回答道:“大王,您为什么一定要说到利呢?只要有仁义就够了。大王说:‘怎样有利于我的国家?’大夫说:‘怎样有利于我的封邑?’士人和平民说:‘怎样有利于我自身?’上上下下互相争夺利益,那国家就危险了。在拥有万辆兵车的国家,杀掉国君的,必定是国内拥有千辆兵车的大夫;在拥有千辆兵车的国家,杀掉国君的,必定是国内拥有百辆兵车的大夫。在拥有万辆兵车的国家里,这些大夫拥有千辆兵车;在拥有千辆兵车的国家里,这些大夫拥有百辆兵车,不能不算富有。如果轻义而重利,他们不夺取(国君的地位和利益)是绝对不会满足的。从来没有讲仁义却遗弃自己父母的人,从来也没有行仁义却不顾自己君主的人。大王只要讲仁义就行了,何必谈利呢?”

【原文】

孟子见梁惠王。王立于沼^①上,顾鸿雁麋鹿,曰:“贤者亦乐此乎?”

孟子对曰:“贤者而后乐此,不贤者虽有此,不乐也。《诗》云:‘经始灵台,经之营之,庶民攻之,不日成之。经始勿亟^②,庶民子来。王^③在灵囿,麀鹿攸伏^④,麀鹿濯濯^⑤,白鸟鹤鹤^⑥。王在灵沼,于物鱼跃。’文王以民力为台为沼,而民欢乐之,谓其台曰灵台,谓



其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。《汤誓》^⑦曰：‘时日害^⑧丧？予及女^⑨偕亡。’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”

【注释】

① 沼：水池。

② 勿亟：是说文王不加督促。

③ 王：此指周文王姬昌，殷王纣时的诸侯，他的儿子武王伐纣，灭殷。

④ 攸伏：是说母鹿安伏在原来的地方。

⑤ 濯濯(zhuó)：肥大而毛有光泽。

⑥ 鹤鹤：羽毛洁白的样子。

⑦ 《汤誓》：《尚书》中的一篇。《尚书》是中国上古历史档案和部分追述上古事迹著作的汇编，是儒家经典之一。《汤誓》这一篇，记载商汤讨伐暴君夏桀的誓词。传说，夏桀曾自比太阳，说太阳灭亡他才灭亡。此章所引是百姓诅咒夏桀的话。

⑧ 时：这。害：同“曷(hé)”，何时的意思。

⑨ 女：同“汝”，你。

【译文】

孟子觐见梁惠王。惠王站在水池边上，一面观赏着鸿雁麋鹿，一面问道：“贤人也喜欢享受这些东西吗？”孟子答道：“只有贤人才能感受到这种快乐，不贤的人纵然拥有珍禽异兽，也不会（真正感受到）快乐的。《诗经》上说：‘文王规划筑灵台，基址方位细安排，百姓踊跃来建造，灵台很快就造好。动工不用多督促，百姓工作更积极。文王巡游到灵囿，母鹿自在乐悠悠，母鹿肥美光泽好，白鸟熠熠振羽’”

毛。文王游观到灵沼，鱼儿满池喜跳跃。’文王依靠民力造起了高台深池，人民却高高兴兴，把他的台叫作灵台，把他的池沼叫作灵沼，为他能享有麋鹿鱼鳖而高兴。古代的贤君与民同乐，所以能享受到（真正的）快乐。《汤誓》说：‘这个太阳什么时候灭亡？我们要跟你同归于尽！’人民要跟夏桀同归于尽，（他）纵然拥有台池鸟兽，难道能独自享受到快乐吗？”

【原文】

梁惠王曰：“寡人^①之于国也，尽心焉耳矣^②。河内^③凶，则移其民于河东，移其粟于河内。河东^④凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加少，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻。填然鼓^⑤之，兵刃既接，弃甲曳兵而走^⑥。或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可，直不百步耳，是亦走也。”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。不违农时，谷不可胜食也；数罟不入洿池^⑦，鱼鳖不可胜食也；斧斤^⑧以时入山林，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾也。养生丧死无憾，王道之始也。五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣。鸡豚狗彘之畜，无失其时，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨庠序^⑨之教，申之以孝悌之义，颁白者不负戴于道路矣。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王者，未之有也。狗彘食人食而不知检，途有饿莩^⑩而不知发；人死，则曰：‘非我也，岁也。’是何异于刺人而杀之，曰：‘非我也，兵也。’王无罪岁，斯天下之民至焉。”



【注释】

- ① 寡人：古代君王自我的谦称。
- ② 焉耳矣：三个语气词叠加，加重语气，表示恳挚的感情。
- ③ 河内：指黄河以北的今河南省沁阳、济源、博爱一带，当时是魏国的领土。
- ④ 河东：指黄河以东的今山西省西南部，当时是魏国的领土。
- ⑤ 填然：鼓声咚咚直响的样子。鼓：击鼓。
- ⑥ 曳兵：拖着兵器。走：跑。
- ⑦ 数罟(shuò gǔ)：密网。洿(wū)池：大池。
- ⑧ 斤：砍刀。
- ⑨ 庠(xiáng)序：古代地方所设的学校。
- ⑩ 莩(piǎo)：饿死的人。

【译文】

梁惠王说：“我对于治理国家，真是够尽心的了。河内发生灾荒，就把那里的(一部分)百姓迁移到河东去，把粮食运到河内去赈济。河东发生灾荒，我也这么办。考察邻国的政务，没有哪个国君能像我这样为百姓操心的了。但是邻国的人口并不减少，而我们魏国的人口并不增多，这是什么原因呢？”

孟子回答道：“大王您喜欢打仗，请让我拿打仗做比喻。咚咚地擂起战鼓，刀刃剑锋相碰，(就有士兵)丢盔弃甲，拖着兵器逃跑。有的逃了一百步停下来，有的逃了五十步停住了脚。(如果)凭着自己只逃了五十步就嘲笑那些逃了一百步的人，您觉得行不行？”

惠王说：“不可以，只不过后面逃的不到一百步罢了，这同样是逃跑呀！”

孟子说：“大王如果懂得这一点，就不要指望魏国的百姓会比邻国多了。不耽误百姓的农时，粮食就多得吃不完；细密的渔网不放入大塘捕捞，鱼鳖就多得吃不完；按一定的时令采伐山林，木材就用不完。粮食和鱼鳖吃不完，木材用不完，这就使百姓养家糊口、办理丧事没有什么遗憾的了。百姓生养死丧没有什么遗憾，这就是王道的开始。五亩田的宅地，（房前屋后）多种桑树，五十岁的人就能穿上丝棉袄了。鸡、猪和狗一类家畜不错过它们的繁殖时节，七十岁的人就能吃到肉了。一百亩的田地，不要占夺（种田人的）农时，几口人的家庭就可以不饿肚子了。办学校教育，不断向年轻人灌输孝顺父母、敬爱兄长的道理，头发花白的老人就不必肩扛头顶着东西赶路了。七十岁的人穿上丝棉袄、吃到肉，百姓不受冻受饿，做到这样却不能统一天下的，是绝不会有的。（现在，富贵人家的）猪、狗吃着人吃的粮食，却不知道制止；道路上有饿死的尸体，却不知道开仓赈济。人饿死了，却说‘这不是我的责任，是收成不好’，这跟把人刺死了，却说‘不是我杀的人，是兵器杀的’，又有什么两样呢？大王请您不要怪罪于年成不好，（只要推行仁政）天下的百姓就会投奔到您这儿来了。”

【原文】

梁惠王曰：“寡人愿安承^①教。”

孟子对曰：“杀人以梃与刃^②，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

“以刃与政，有以异乎？”

曰：“无以异也。”



曰：“庖有肥肉，厩有肥马，民有饥色，野有饿莩，此率兽而食人也。兽相食，且人恶之，为民父母，行政，不免于率兽而食人，恶在其为民父母也？仲尼曰：‘始作俑者^③，其无后乎！’为其象人而用之也。如之何其使斯民饥而死也？”

【注释】

① 安：安心，乐意。承：接受。

② 梃(tǐng)：木棍棒。刃：刀剑。

③ 俑：古代用以殉葬的木偶或陶偶。在奴隶社会，最初用活人殉葬，由于社会生产力的发展，劳动力渐渐被重视，后来便改用俑来殉葬。孔子不了解这一情况，误认为先有俑殉，后有人殉，故对俑殉深恶痛绝。

【译文】

梁惠王说：“我乐于听取您的指教。”

孟子回答道：“用木棍打死人跟用刀杀死人，(性质)有什么不同吗？”

惠王说：“没有什么不同。”

(孟子又问道：)“用刀子杀死人跟用苛政害死人，有什么不同吗？”

惠王说：“没有什么不同。”

孟子说：“厨房里有肥肉，马棚里有壮马，(可是)老百姓面带饥色，野外有饿死的尸体，这如同率领着野兽来吃人啊！野兽自相残杀，人们见了尚且厌恶，而身为百姓的父母，施行政事，却不免做出类似率领野兽来吃人的事，这又怎能算是百姓的父母呢？孔子说过：‘最初造出陪葬用的木俑土偶的人，大概会断子绝孙吧！’这是因

为木俑土偶像人的样子却用来殉葬。(这样尚且不可,)那又怎么能让百姓们饥饿而死呢?”

【原文】

梁惠王曰:“晋国,天下莫强^①焉,叟之所知也。及寡人之身,东败于齐,长子死焉^②;西丧地于秦七百里;南辱于楚。寡人耻之,愿比死者一洒^③之,如之何则可?”

孟子对曰:“地方百里而可以王。王如施仁政于民,省刑罚,薄税敛,深耕易耨^④,壮者以暇日修其孝悌忠信,入以事其父兄,出以事其长上,可使制梃以挞^⑤秦、楚之坚甲利兵矣。彼夺其民时,使不得耕耨以养其父母。父母冻饿,兄弟妻子离散。彼陷溺其民,王往而征之,夫谁与王敌? 故曰:‘仁者无敌。’王请勿疑!”

【注释】

① 晋国:指魏国。魏与韩、赵三家春秋时本是晋国大夫,后来三家分晋。魏在战国初年曾称强一时。莫强:没有哪一个强过它。

② 东败于齐,长子死焉:指公元前343年马陵之战,齐威王派田忌、孙臆率军队救韩伐魏,大败魏军于马陵。魏将庞涓自杀,太子申被俘。

③ 比(bì):替、代、给的意思。洒:同“洗”。

④ 易耨(nòu):迅速耕田除草。

⑤ 制:制作、制造。挞(tà):用鞭子打人。

【译文】

梁惠王说:“我们魏国,以前天下没有哪个国家比它更强大的了,这是老先生您所知道的。(可是)传到我手中,东边败给了齐国,



我的长子也牺牲了；西边又丢失给秦国七百里地；南边被楚国欺侮，吃了败仗。对此我深感耻辱，想要为死难者洗恨雪耻，怎么办才好呢？”

孟子回答道：“百里见方的小国也能够取得天下。大王如果对百姓施行仁政，少用刑罚，减轻赋税，（提倡）深耕细作、勤除杂草，让年轻人在耕种之余学习孝亲、敬兄、忠诚、守信的道理，在家侍奉父兄，在外敬重尊长，（这样，）可以让他们拿起木棍打赢盔甲坚硬、刀枪锐利的秦楚两国的军队了。他们（秦、楚）长年夺占百姓的农时，使百姓不能耕作来奉养父母。父母受冻挨饿，兄弟妻儿各自逃散。他们使自己的百姓陷入了痛苦之中，（如果）大王前去讨伐他们，谁能跟大王对抗呢？所以（古语）说：‘有仁德的人天下无敌。’大王请不要怀疑这个道理了。”

【原文】

孟子见梁襄王^①，出，语^②人曰：“望之不似人君，就之而不见所畏焉。卒^③然问曰：‘天下恶乎^④定？’吾对曰：‘定于一。’‘孰能一之？’对曰：‘不嗜杀人者能一之。’‘孰能与之？’对曰：‘天下莫不与也。王知夫苗乎？七八月之间旱，则苗槁矣。天油然作云，沛然下雨，则苗浡然兴之矣。其如是，孰能御之？今夫天下之人牧，未有不嗜杀人者也。如有不嗜杀人者，则天下之民皆引领而望之矣。诚如是也，民归之，由^⑤水之就下，沛然谁能御之？’”

【注释】

① 梁襄王：惠王之子，名嗣，公元前318年～前296年在位。

② 语(yù)：告诉。

③ 卒：通“猝”，突然。

④ 恶乎：怎样，如何。

⑤ 由：同“犹”，如同，好像。

【译文】

孟子见了梁襄王，退出来后，对人说：“在远处看，他不像个国君，走到面前也看不出他的威严。他见到我后，突然发问道：‘天下怎样才能安定？’我回答道：‘天下统一了就会安定。’（他问：）‘谁能使天下统一？’我答道：‘不喜欢杀人的国君能使天下统一。’（他又问：）‘谁会归顺服从他呢？’我回答道：‘天下的人没有不归顺服从的。大王了解禾苗生长的情况吗？七八月间遇到天旱，禾苗就枯焉了。（假如这时候）天上忽然涌起乌云，降下大雨来，那么禾苗就又能蓬勃旺盛地生长起来了。果真这样，谁又能阻止它生长呢？当今天下的国君没有不好杀人的。如果有不好杀人的，天下的老百姓必然都会伸长了脖子期望着他。果真这么做了，老百姓归顺他，就跟水往低处奔流一样，浩浩荡荡，谁又能阻挡得住呢？”

【原文】

齐宣王^①问曰：“齐桓、晋文^②之事，可得闻乎？”

孟子对曰：“仲尼之徒无道桓文之事者，是以后世无传焉，臣未之闻也。无以，则王乎？”

曰：“德何如则可以王矣？”

曰：“保民而王，莫之能御也。”

曰：“若寡人者，可以保民乎哉？”

曰：“可。”

曰：“何由知吾可也？”